



目前实施的「児童手当」将从4月开始更改为「子ども手当」。此补助金和父母的所得以及孩子的人数毫无关系，政府对于拥有孩子的家庭，给付补助金。6月开始支付，请尽早申请办理。

●有关子ども手当（补助金）今后的日程表（★表内的支付的金额是针对一个孩子给付的金额）

2010年4月	子ども手当法实施（1日） 市区町村实施对象者的支付受理开始
6月	★初次支給(4, 5月份, 合计日元2万6000)
10月	★第二次支給(6~9月合计日元5万2000)
2011年2月	★第三次支給(10~1月份合计日元5万2000)

◆各市町的服务窗口

富士見市⇒子育て支援課

☎251-2711

ふじみ野市⇒子育て支援課

☎262-9033

三芳町⇒子ども支援課児童福祉係

☎258-0019

★子ども手当（补助金）支付到中学三年级为止

现在日本的孩子人数是越来越少。孩子是社会的栋梁。

期望孩子能健全成长，作为父母的不用说，对于日本的将来性，是可望的，因而有了此制度。

目前实施的「児童手当」将更改为「子ども手当」。

从4月开始，针对到中学生为止的孩子将支付“子ども手当”（补助金）

外国籍市民也是支付的对象

补助金的支付是从0岁到中学3年级(15岁生日后最初的3月31日)为止的孩子，是支付补助金的对象。金额是一人每个月13000日元。

★外国籍市民也是支付补助金的对象，在母国的孩子也包括在内。

为了补助金的给付、申请书在4月中旬由市役所发送，寄送至府上。书类的申请、基本上在服务窗口办理。请把书类准备齐全、申请办理。即使来不及、政府将给予特例，在9月为止提出申请、可从4月开始支付补助金。

★必须申请的人、没有必要申请的人

①在3月31日接受儿童手当者，孩子未就学、或者中学1年级以下的情况是不须要申请的。新中学2，3年级的申请是必要的。

②所得限制等、没有取得儿童手当补助金的人，必须重新办理申请。

★申请的必备书类

① 持有申请者姓名的普通银行帐户 ②加入厚生年金等的人是健康保险 ③印鉴

支付补助金第一次是在6月（参照上表），为了能赶上支付期间、必须在5月中旬提出申请。

根据家庭的状况，请尽早提出申请。

www.ficec.jp/foreign/

●「インフォメーションふじみの」の网页可阅览到各种记事。

从4月开始公立高校的学费是免费的

从4月开始、高校的学费不用缴付。此法律、为了让高校的学费能免除，对于公立高校、年间的学费大约12万日元由国家负担，除了不向学生征收学费外、对于其他的私立高校，根据父母的年收、大约12万日元至24万日元由高校给付，不足的部分向学生征收费用。

根据此制度、从4月开始、国公立以及私立的高校、还有高等专门学校和专修学校的高等课程，学费无偿化的对象。另外、外国人学校、通过各国大使馆，确认相当于高校的学校、所谓国际学校等也在实施对象内。有关朝鲜学校，文部科学大臣的有关人士将设立咨询机关检讨，在今年的夏天、将提出个结论。

「外国籍県民のための
賃貸住宅の借り方・
住むときのルール」

对于外国籍市民来说，寻找住居

是很困难辛苦的。

为了缓和困难、埼玉県県民生活部国際課发行了「外国籍県民のため の賃貸住宅の借り方・住むときのルール」(外国籍県民的租赁房屋的租借方法・居住规则)。中国语、葡萄牙语等翻译了各国语言，此册子的编辑，让外国籍市民能容易理解。其内容有关契约、金钱以及租赁房屋的方法、搬家的手续等。须要此册子的人，请和本中心联络。我们将寄送至府上。

或者请与埼玉県国際課

(☎048-830-2717)

联络。



从外国籍市民的视线・看不可思议的日本

神田 步

4月的新年度。在日本是个变化多端的月份，要习惯新环境，是须要一点时间的。

这个月是日本特有的现象。称呼为「5月病」现象。这是指从4月开始、对于生活在新的环境下的日本人来说，这个月是个充满了期待和希望的时期，可是却无法适应这样的新环境；渡过了5月的黄金周后，精神的压抑等，疑似忧郁症的症状也逐一而出。

为了进入日本的最高学府的东京大学、在经过激烈的考大学战争后，如愿进入了最高学府；却因失去了目标而导致无力感，这样的情况称为「5月病」。最近的日本人常延用这样的用语。针对「5月病」最好的对策是消除精神压力。而且尽量和以前学生时代的朋友接触、以及多和前环境的朋友见面，让心情放松、阔宽精神领域。

和学生时代的朋友见面、闲聊近况；也可以转换气氛来ふじみの国際交流センター游玩。您的心境、应该有新的转换，心情也会开朗的。

家用电器エコポイント的延长!

地上波时代快要到来了。电视等的准备已经妥当了吗？本来3月就会结束のエコポイント(资源点数)制度；节省资源的家用电器，对于电视、冷暖器以及冰箱将延至12月31日。

旧型的家用电器是没有エコポイント(资源点数)优待的。申请的方法很简单，请在购买期间、稍做检讨，做个聪明的消费者。

エコポイント(资源点数)①申请书(电器行)⇒②品牌的保证书⇒③收据/收据明细(原本)⇒④家用电器资源的废弃者的副本是一式的。详细情形、请和电器行确认。

www.ficec.jp/living/

●本中心的网页、登载着6个国家语言的生活指南。